



Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

5864-е заседание

Понедельник, 14 апреля 2008 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Кумало (Южная Африка)

Члены:

Бельгия	г-н Белль
Буркина-Фасо	г-н Кафандо
Китай	г-н Лю Чжэньминь
Коста-Рика	г-н Вайследер
Хорватия	г-н Вилович
Франция	г-н Рипер
Индонезия	г-н Клейб
Италия	г-н Мантовани
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н Ат-Тальхи
Панама	г-н Суэскум
Российская Федерация	г-н Кравченко
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Соэрс
Соединенные Штаты Америки	г-н Делорентис
Вьетнам	г-н Ле Лыонг Минь

Повестка дня

Положение в Либерии

Шестнадцатый периодический доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (S/2008/183)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Либерии

Шестнадцатый периодический доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (S/2008/183)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Либерии с просьбой пригласить ее принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-жа Осоде (Либерия) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Специальному представителю Генерального секретаря по Либерии г-же Эллиен Маргрете Лей.

Решение принимается.

Я приглашаю г-жу Лей занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2008/183, в котором содержится шестнадцатый периодический доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг Специального представителя Генерального секретаря по Либерии г-жи Эллиен Маргреты Лей. Я предоставляю ей слово.

Г-жа Лей (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего поблагодарить Вас, г-н Председатель, за эту возможность представить шестнадцатый периодический доклад (S/2008/183) Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ). При этом я хочу выразить признательность членам Совета Безопасности за их решительную поддержку работы Миссии.

С тех пор как в сентябре 2007 года в Совете выступал с брифингом мой предшественник, г-н Алан Досс, был достигнут значительный прогресс. В докладе Генерального секретаря, который находится на рассмотрении членов Совета, приводится свежая информация о важных событиях в Либерии и о прогрессе, достигнутом в обеспечении основных контрольных параметров этапа консолидации плана консолидации, сокращения численности и вывода МООНЛ. На этой основе и на основе достигнутого прогресса в тесном сотрудничестве с правительством Либерии и международными партнерами были разработаны контрольные параметры для этапа сокращения численности.

Поскольку доклад был недавно опубликован, мне не нужно углубляться в детали. Вместо этого я сосредоточусь на ряде важных областей, которыми необходимо заняться для достижения дальнейшего прогресса в Либерии и для того, чтобы можно было обеспечить успешное сокращение численности Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии.

Члены Совета знают, что я приступила к обязанностям Специального представителя Генерального секретаря по Либерии лишь три месяца назад. Но большинство членов, вероятно, также знают о том, что я и прежде внимательно следила за происходящим в Либерии в 2005 и 2006 годах в моем качестве Председателя Комитета Совета Безопасности по санкциям в отношении Либерии и в этом качестве впервые посетила эту страну в апреле 2006 года.

Позвольте мне заверить членов Совета в том, что за прошедшие с тех пор два года благодаря самоотверженной и кропотливой работе, проводимой под руководством президента Ее Превосходитель-

ства г-жи Эллен Джонсон-Серлиф и ее правительства, удалось достичь поистине удивительных и достойных всяческих похвал результатов. Но нигде с такой очевидностью, как в Либерии, не проявляется тесная взаимосвязь между миростроительством и поддержанием мира. И нигде с большей очевидностью, чем в Либерии, не подтверждается истина, согласно которой не может быть устойчивой безопасностью без развития и не может быть развития без устойчивой безопасности.

В последние два года, и в том числе в ходе последнего отчетного периода, в Либерии достигается устойчивый прогресс и общая ситуация остается стабильной. Однако ситуация в области безопасности остается хрупкой, и в ряде областей для реального закрепления прогресса необходим дальнейший прогресс. Задачи, которые необходимо решать, касаются безопасности, верховенства права, управления и экономического развития, причем все это тесно взаимосвязано. Этими задачами мы и руководствовались при разработке контрольных параметров по сокращению численности, которые предлагаются в докладе Генерального секретаря. В этот критически важный для восстановления Либерии момент я хотела бы, в частности, выделить три важнейших области, которые требуют особого внимания: реформа сектора безопасности и не в последнюю очередь реформа Либерийской национальной полиции; реформа институтов по обеспечению верховенства права; эффективное осуществление новой стратегии по борьбе с нищетой и решение приоритетной задачи по уменьшению высокого уровня безработицы.

В ходе отчетного периода ситуация с безопасностью на границах Либерии с тремя соседними странами была спокойной, однако МООНЛ внимательно следит за ситуацией на всех трех границах. Волнения в любой из соседних с Либерией стран будут иметь немедленные негативные последствия для ситуации с безопасностью в Либерии, и наоборот. В этой связи необходимо внимательно отслеживать не только политические события; нам необходимо постоянно оценивать потенциальные негативные последствия все более частого использования некоторых стран субрегиона в качестве транзитных пунктов в международной наркоторговле. К этому следует добавить периодические волнения в обществе в связи с резким ростом цен на рис и бензин.

Если говорить о внутреннем положении, то, с точки зрения безопасности, ситуация в Либерии остается неустойчивой. По-прежнему имеют место случаи насилия на каучуковых плантациях и в районах добычи алмазов. Уровень преступности — по числу как вооруженных ограблений, так и случаев изнасилования — остается высоким, и во многих зарегистрированных случаях жертвами изнасилования являются девочки-подростки — то есть совсем дети. Кроме того, все чаще наблюдаются массовые выступления и попытки совершать самосуд, включая нападения разгневанной толпы на сотрудников полиции и полицейские участки с целью избития и даже убийства содержащихся под стражей полиции подозреваемых в совершении преступлений. Это явный признак отсутствия доверия к силам безопасности и к судебной системе, а также готовности — как и в годы конфликта — граждан страны обеспечивать безопасность своими силами. Недавно сама Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ) стала мишенью таких действий, когда лица, работавшие ранее по контрактам на МООНЛ, участвовали в беспорядках, в результате которых получили ранения три сотрудника Миссии и были сожжены два автомобиля, принадлежавшие МООНЛ.

Эти случаи беспорядков подчеркивают необходимость того, чтобы правительство доработало свою национальную стратегию безопасности и завершило реформы органов безопасности. Эти усилия продолжаются, но более медленными, чем планировалось, темпами. Наблюдается прогресс в подготовке и перестройке новых Вооруженных сил Либерии, и я надеюсь, что темпы этой работы будут нарастать. Любые новые задержки помешают новой армии начать функционировать в полную силу раньше конца 2009 года и непосредственно скажутся на своевременном выполнении разработанного МООНЛ плана.

На данном этапе еще более серьезной проблемой является реформа Либерийской национальной полиции (ЛНП). ЛНП еще предстоит завоевать доверие населения Либерии. По состоянию на 30 июня 2007 года мы достигли количественного целевого показателя по обеспечению базовой подготовки для 3500 сотрудников полиции. Однако теперь нам необходимо уделять основное внимание улучшению качества и повышению профессионализма личного состава полицейских сил, укреплению структуры

управления и оснащения ЛНП оборудованием и средствами, необходимыми для ее эффективной работы. В связи с недавними проблемами дисциплинарного характера в рядах ЛНП также встал вопрос об эффективности процедур проверки новых сотрудников для рекрутирования в ряды ЛНП. В настоящее время правительство Либерии и МООНЛ изучают пути пересмотра этого процесса, в том числе занимаются поисками путей обзора процесса рекрутирования, включая проведение проверок.

В то же время наблюдается прогресс в формировании в составе полицейских сил подразделения быстрого реагирования. Началось обучение первой группы в составе 90 офицеров. Однако этот процесс характеризуется определенными задержками и нехваткой средств, и эти недостатки необходимо быстро устранить. В этой связи я хотела бы поблагодарить правительства Соединенных Штатов и Ирландии, которые до настоящего времени предоставляют средства на цели реализации этой программы. Однако для обеспечения более эффективного функционирования ЛНП и для того, чтобы это подразделение приступило к работе к июлю 2009 года, необходимы дополнительные средства от международных партнеров.

Несмотря на усилия правительства Либерии, направленные на укрепление верховенства права, недостатки в судебной системе по-прежнему создают серьезные проблемы для отправления правосудия по всей стране. К ним относятся нехватка средств; дефицит в квалифицированных сотрудниках судебных органов; отсутствие инфраструктуры, включая суды и тюрьмы; недостаточное количество квалифицированных должностных лиц судебных и правоохранительных органов; недостатки в управлении судопроизводством; низкие оклады и коррупция. Из-за этих недостатков многие либерийцы не испытывают должного доверия к судебной системе.

Незамедлительного внимания заслуживает проблема недоверия населения к правоохранительным органам и особенно к ЛНП и к судебной системе. Здесь потребуется не только улучшить работу правоохранительных учреждений и судебных органов, но и — что не менее важно — изменить умонастроения людей, которые слишком быстро прибегают к внесудебным мерам. В этой связи я с удовлетворением сообщаю, что в марте месяце правительство провело выездной семинар для членов кабинета, в ходе которого обсуждались проблемы в право-

охранительном секторе, в частности в полицейских и судебных органах, и было принято решение заняться этой проблемой в первоочередном порядке.

МООНЛ сотрудничает с правительством в деле изучения и решения этих проблем. В настоящее время планируется организовать выездной семинар, в котором примут участие как представители исполнительной власти, так и законодатели национального уровня для решения этих проблем. Недавно МООНЛ и правительство также провели совместное заседание для обсуждения вызывающей тревогу практики нападений на сотрудников полиции и полицейские участки. МООНЛ с удовлетворением восприняла план правительства по решению этих проблем на комплексной основе. Мы провели также анализ положения с нехваткой средств, с тем чтобы определить объем средств — как текущих, так и фондовых, — который потребуются в предстоящие несколько лет для полного становления ЛНП.

Абсолютно недопустимыми являются случаи насилия в отношении женщин в Либерии, в частности изнасилования. Однако я с удовлетворением сообщаю, что при поддержке МООНЛ и страновой группы Организации Объединенных Наций правительство завершает сейчас работу над национальной гендерной политикой. Оно разработало также национальный план действий по борьбе с насилием в отношении женщин с целью расследования случаев изнасилования и наказания виновных. Мы надеемся, что созданный с этой целью специальный суд для преследования виновных в совершении изнасилований позволит со всей строгостью претворять в жизнь новый закон об изнасиловании. Однако повторю, одними планами ситуацию не изменишь. Необходимо изменить также мышление тех либерийцев, которые совершают эти преступления, причем нередко в отношении малолетних. Правительство Либерии и все другие соответствующие группы, стремящиеся изменить положение к лучшему, заслуживают поддержки со стороны международного сообщества.

Я рада сообщить также о том, что публичные слушания Комиссии по установлению истины и примирению проходят весьма успешно. Целый ряд свидетелей, а также обвиняемых и жертв — как из Монровии, так и из других графств — сообщили Комиссии о пережитом ими во время войны. Однако вызывает разочарование тот факт, что никто из главных преступников так и не дал своих показа-

ний. Это отрицательно сказывается на процессе примирения. Поэтому я хотела бы повторить призыв Генерального секретаря ко всем либерийцам сотрудничать с Комиссией в интересах продвижения вперед этого процесса. Я также настоятельно призываю международное сообщество оказать Комиссии финансовую поддержку, в которой она остро нуждается для выполнения своего мандата.

Завершается разработка новой национальной стратегии Либерии по борьбе с нищетой. Она базировалась на широком участии общественности в работе над ней, когда рядовые граждане вносили свой вклад в разработку повестки дня в области развития. Это очень позитивная тенденция, но, разумеется, она породила большие надежды среди либерийцев, которые хотят получить ощутимые результаты. Претворить эту стратегию в жизнь будет непросто, особенно с учетом ограниченного национального потенциала для ее осуществления. Настоятельно необходимо также обеспечить экономический рост, в частности, в плане снижения высокого уровня безработицы, что также пагубно сказывается на положении в плане безопасности.

Однако даже если удастся обеспечить рост поступлений и достичь реализации смелых экономических планов, по-прежнему надо будет преодолеть значительный разрыв в области финансирования за счет внешних взносов. Поэтому правительству потребуется вся помощь, которую оно может получить от международных партнеров. В этой связи предстоящий форум партнеров, который должен состояться в последнюю неделю июня в Берлине, будет решающим событием. Важно, чтобы все партнеры в области развития использовали стратегию сокращения масштабов нищеты в качестве основы своей деятельности.

Март стал поистине историческим месяцем для Либерии, не только благодаря завершению работы над стратегией сокращения масштабов нищеты, но и благодаря тому, что страна достигла этапа принятия решения об оказании помощи в рамках расширенной инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ), как было объявлено Всемирным банком и Международным валютным фондом. Следующим этапом для Либерии будет выход на завершающий этап инициативы в интересах БСКЗ. Если это произойдет, будет крайне важно успешно осуществлять стратегию сокращения масштабов нищеты и Программу

оказания помощи в сфере государственного и экономического управления. В этой связи прогресс, достигнутый в рамках Программы, весьма обнадеживает.

Миссия и страновая группа Организации Объединенных Наций продолжают наращивать усилия по предотвращению сексуальных надругательств и эксплуатации и наказанию за них. Это делается с помощью превентивных мер, включая обширную подготовку, а также оперативного расследования случаев и применения дисциплинарных мер, когда обвинения подтверждаются. Я рада сообщить о том, что наши усилия дают хорошие результаты, и это находит свое отражение в значительном сокращении числа случаев сексуальной эксплуатации и надругательств, относительно которых поступали сообщения в течение самого последнего отчетного периода. Однако мы не будем почивать на лаврах.

Согласно резолюции 1777 (2007) Совета Безопасности, процесс сокращения численности МООНЛ уже начался. Было выведено по одному батальону, предоставленными Намибией и Бангладеш, в то время как батальоны, предоставленные Ганой и Нигерией, были сокращены на одну роту каждый. Еще один батальон из Сенегала будет репатрирован в июне 2008 года. К 30 сентября будут репатрированы 2450 военнослужащих, в результате чего численность Миссии составит 11 691 человек. Что касается полицейского компонента, то сокращение его численности начнется до конца этого месяца: 498 полицейских советников покинут миссию в течение семи этапов до декабря 2010 года, в результате чего численность полицейских составит 742 человека к декабрю 2010 года. Мы также занимаемся сейчас надлежащими коррективами применительно к гражданскому компоненту Миссии.

Процесс сокращения численности Миссии осуществляется хорошо спланированным образом, с тем чтобы свести к минимуму угрозы безопасности государства. Этот процесс также обеспечит, чтобы МООНЛ могла помогать правительству в усилиях по преодолению любых серьезных срывов или гражданского неповиновения. План сокращения численности Миссии преследует цель обеспечить время и пространство, необходимые Либерии для того, чтобы создать свои собственные полицейские и вооруженные силы и постепенно взять на себя полную ответственность за национальную безопасность.

Этот процесс сокращения также осуществляется с учетом событий в непосредственном субрегиональном окружении. Военный персонал МООНЛ продолжит сохранять предельно высокую бдительность в пограничных районах для того, чтобы препятствовать незаконному трансграничному обороту оружия и трансграничной торговле людьми. Однако МООНЛ не контролирует события за пределами границ Либерии, и поэтому нам необходимо будет и впредь проявлять осторожность в процессе корректировки численности военнослужащих, с тем чтобы не поставить под угрозу наши достижения, причем не только для Либерии, но и для всего субрегиона.

Позвольте мне в заключение заявить о том, что сегодня Либерия — это место надежд, отмеченное многими позитивными событиями. Страна живет без конфликта последние четыре года, и из Либерии поступают хорошие новости. Однако для надежд и спокойствия, которые мы наблюдаем сегодня, сдерживающим фактором является нестабильный и хрупкий мир. Либерия по-прежнему является страной, где можно проснуться утром и услышать, что спор между двумя торговцами рыбой на рынке перерос в этническую проблему, чреватую серьезной угрозой сжечь молитвенный дом. В Либерии слухи о ритуальных убийствах или исчезновениях по-прежнему могут внезапно привести к поджогу полицейского участка или нападению на силы безопасности Либерии и на МООНЛ и транспортные средства Организации Объединенных Наций. Безопасность Либерии по-прежнему во многом зависит от присутствия военных и полицейских сил МООНЛ. Это ясно указывает на то, что мир не пустил глубоко корни в этой стране и что еще не пришло время праздновать победу и покидать ее.

Наконец, позвольте мне выразить нашу признательность странам, предоставляющим войска, гражданские и полицейские компоненты, персоналу МООНЛ и страновой группе Организации Объединенных Наций, а также Экономическому сообществу западноафриканских государств, Африканскому союзу, национальным и международным неправительственным организациям и нашим двусторонним и многосторонним партнерам, которые неустанно работают во имя достижения мира в Либерии. Наряду с замечательным сотрудничеством со стороны правительства и всех либерийских партнеров это поистине вознаграждающая работа — хотя и труд-

ная, — работа в качестве Специального представителя Генерального секретаря по Либерии. Мы рассчитываем на постоянную поддержку Совета Безопасности в наших усилиях.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-жу Лей за проведенный брифинг.

В моем списке больше нет ораторов. В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я хотел бы пригласить сейчас членов Совета на неофициальные консультации для продолжения нашего обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 40 м.